Когда и что помогает на Пути

Учитель очень сильно помогает,

если ты веришь в него, как в самого Даттатрею,

если же у тебя веры нет,

то он помогает также, как нарисованный обед утоляет голод.

Дхарма невероятно помогает,

если ты почитаешь ее как волшебную драгоценность,

исполняющую желания,

реально ей следуешь и применяешь в жизни,

если же ты не практикуешь,

и применяешь ее лишь на словах,

она помогает также, как утоляет жажду воображаемая вода.

Сангха истинно помогает, но только если ты видишь ее чисто,

и почитаешь ее как тело избранного божества – мандалу,

в которой играют его иллюзорные тела – божества свиты,

если же видишь ее скопищем простых людей,

то польза от нее, как от посещения рынка.

Тайные учения, методы необычайно эффективно помогают,

но только если ты всем сердцем почитаешь их,

хранишь их в тайне от любопытных и неверующих,

и строго соблюдаешь правила самайи,

если же не уважаешь их,

пренебрежительно отзываешься,

выбалтываешь, нарушаешь самайи,

то они бесполезны, как скисшее молоко.

Древо Прибежища святых всегда и везде помогает

если же веры и преданности нет,

то благословения не придут,

пусть ты их будешь ждать даже до конца кальпы.

Избранное божество помогает силой мистических благословений,

если ты уповаешь на него с великой верой,

и полагаясь на него,

хранишь его внутри как свою волшебную тайну,

почитаешь его, прославляешь, призываешь,

открывая ему свое сердце,

и взываешь к нему с верой и преданностью,

если же этого нет,

ты просто потратишь время,

распевая у алтаря тексты и заклинания.

О ученик, пойми!

Дхарма благословляет не тех, кто умен и начитан,

и даже не тех, кто аскетичен и суров в тапасе,

а лишь тех, кто преданно верит,

хранит дух самаи как зеницу ока,

имеет чистое видение, почитает,

любит ее и благословляет всех существ в своем сердце.

Дхарма избегает тех циников,

кто подозрителен, скептично настроен,

и всегда готов критиковать,

ведь перед такими боги захлопывают все двери в райские обители!